

REDACȚIA

De la Ferencz-utca nrul 20

ABONAMENTUL

Pe un an ... 20 cor.

Pe jumătate an ... 10 "

Pe 1 lună ... 2 "

N-rii de Duminică pe an 4

coroane.

Pentru România și America

10 coroane.

pentru România și străinătate

numeri de zi pe an 40 franci.

TRIBUNA

ADMINISTRAȚIA

L. R. Ferencz-utca nrul 20.

INSERTIUNILE

de un șir garmond: prima dată 14 bani; a doua oară 12 bani; a treia oară 8 bani c fiecare publicațiune.

Manuscripte nu se inapoiază.

Telefon oraș și comitat 502

Un răspuns lămurit.

De Ioan Slavici.

Di dr. Carol Lueger a dovedit, că e cel mai sincer dintre toți binevoitorii poporului maghiar.

În vreme ce noi ne dedeam silința de a scoate la iveală faptele istorice, care au produs între Români simțământul, că nu dela existența unui stat național maghiar atârână existența României, omul cu bun simț practic, care nu scrie, ci face istorie, și e de atâta timp primar al Vienei, li-a dat Maghiarilor cea mai bună ocaziune de a se încredința din propria lor intuițiune, că-i amăjesc cei-ce le spun, că sunt și Români în stare să le dea ajutor spre a se desface de Austria.

Pot să fie printre Croați, printre Sârbi, fie chiar printre Români din țările Coroanei ungare, oameni amărâți, cari, dorind pierirea Ungariei, îi împing din răutate pe Maghiari contra Vienei, pentruca să-i izoleze. Masele cele mari ale poporului român nu sunt însă accesibile pentru asemenea politică de răutate, care ar slăbi monarhia habsburgică.

A fost fără îndoielă un timp când noi ceice țineam la pajură cu două capete și la steagul negru-galbin eram mai puțini; azi însă toată suflarea românească e pătrunsă de convingerea, că pentru un timp politicește inapreciabil dezvoltarea pacinică a popoarelor din valea Dunării atârână dela puterea împărăției habsburgice. Iar aceasta nu e rezultatul vre-unei propagande făcute de noi, ci al faptelor săvârșite de guvernele ungare.

Dacă au Maghiarii ochi, ca să vadă, și minte ca să judece, ei s'au putut convinge, că nu regele Carol I., nici numai câțiva dintre oamenii de stat ai României, ci Români de pretutindenii au primit pe primarul din Viena cu o sinceră căldură — nu însă fiindcă l'ar fi socotind dușman al Maghiarilor, ci fiindcă-l știu susținator al Austriei.

Au ținut și țin încă Români să trăiască în bună înțelegere cu Maghiarii, dar' faptele săvârșite în numele poporului maghiar fac înțelegerea peste puțină.

Dela Marea Adriatică pe sub poalele Alpilor până în Cadrilaterul Boemiei, de aici pe sub poalele despre Mează-Noapte ale Carpaților până la cotitura Hotinului și mai departe până la Porțile de fer, Ungaria e încungiurată de popoare, care consideră puterea Habsburgilor drept razăm pentru dezvoltarea lor pacinică: în luptă cu aceste popoare statul național maghiar, pe care nimeni nu s'ar putea răzîmă, nu ar putea să fie decât o fasă de descompunere a statului ungar.

Prieteni adevărați le sunt dar Maghiarilor cei ce înfruntă mânia lor spuindu-le adevărul acesta și dându-și silința să-i abată din calea primejdioasă, în care sunt de atâta

timp purtați, prieten le este primarul Vienei, care de atâta timp lucrează spre a-i desmeteci.

Statul național maghiar nu poate să existe fiind că nu-l vor decât exploatatarii statului ungar, care numai ca stat poliglot se poate susține și numai ca parte din monarhia habsburgică are rațiune.

Aceasta a voit-o Impăratul când spre uimirea tuturor a dat frunțașilor coaliției »mâna liberă«, ca să creeze în Ungaria stări europenești.

Voesc ei în toată sinceritatea și sunt în adevăr în stare să o facă aceasta? Dacă da, e bine pentru toți, iar dacă nu, rău are să fie mai ales pentru poporul maghiar, în numele căruia au luat puterea.

E de necrezut, că în mijlocul Europei oameni în toată firea să le zică concetățenilor săi: Dacă nu vă place ceea ce facem noi, părăsiți-vă țara și duceți-vă peste hotară, căci acolo e patria voastră!

Cel mai lămurit răspuns la asemenea vorbe a fost cel dat de primarul Vienei, reprezentantul unui stat european, care le este patrie scumpă tuturor celor ce trăesc într'insul.

Vor înțelege Maghiarii răspunsul acesta!

Chorin și Lueger. Ca să-i mai mângăie pe Unguri, dar mai ales pe coreligionarii săi, Chorin în convorbirea cu un redactor al ziarului »Budapesti Hirlap« (nrul dela 24 c.) încearcă a micșora însemnătatea vișitei la București a primarului Vienei. El zice că primirea n'a fost tocmai așa strălucită, dar chiar dacă a fost, vorba e că și comitetului de expoziție maghiar i-s'au dat toate onorurile. Zice textual:

«Regele înțelept al României și regina cu așa spirit înălțat, toți membrii guvernului, fără excepțiune, apoi membrii distinși ai societății înalte române și — ceea ce poate trebui să pun la locul întâiu — presa română s'a purtat cu cea mai mare atenție față de Ungurii sosiți acolo».

Desigur, căci frații noștri de dincolo sunt oameni culți, știu ce datoresc — oaspeților!

Ce are însă a face asta cu primirea splendidă făcută amicului Lueger?

De-altminteri ce să-i supere pe Unguri chipul cum România manifestă pentru amicii ei?... Aducă și ei la Budapesta pe Sârbi din Belgrad și pe Bosniacii emigranți, și facă-le paradă cât mai mare, România, desigur, n'are să se supere. Cel mult va zîmbi.

Audiența lui Kossuth la M. Sa. Ministrul de comerț Kossuth a fost chemat în mod subit în audiență la M. Sa. Se afirmă în mod officios că scopul audienței este raportul ministrului către M. Sa în unele afaceri de resort.

Justh despre mandatul lui Barabás. Președintele camerei, Justh Gyula a spus

următoarele către un ziarist despre afacerea aceasta: »Comisiunea pentru stabilirea cazurilor de incompatibilitate va trebui să-l declare pe Barabás deputat al Aradului. Nu înțeleg pe cei ce susțin contrarul, atunci când cazul este evident. Barabás a întârziat să se declare pentru cutare cerc, în cât nu am mai putut să iau în considerație declarația lui. S'a zis că nu trebuie să se observ această întârziere. Aceasta-i absurd. Nimeni nu-mi poate cere să-mi calc datorita. Barabás să fi poftit să-și dea demisia mai curînd. De altfel este indiferent care cerc va reprezenta Barabás. Nu înțeleg ce fel de interes obștesc cere ca el să fie deputat tocmai în Budapesta«.

Alegerea dela Olaszliszka. Pacea bântue în sinul coaliției. La Olaszliszka unde fusese ales ministrul de interne Andrassy care acuma a renunțat la acest mandat, s'a iscat o luptă înversunată între candidatul kossuthist și cel andrassist. Opinia publică a cercului pare a fi kossuthistă, ca pretutindenii între unguri. Totuși ministrul Andrassy ține să fie aici ales candidatul său Béla Henrik. Ceea ce ni-se vestește cu privire la lupta electorală, este foarte interesant al partidului kossuthist, să plângă pe față că se fac mari presiuni și mituiri officioase în favoarea candidatului officios. Deși la guvern deci, și având majoritatea, kossuthiștii totuși trebuie să sufere din partea administrației. Aceasta încă-i una din ciudăteniile întovărășirii coaliționiste. Ce să mai zicem noi cari suntem în opoziție despre șeful internelor, contele cel negru?

Acuzarea lui Fejérváry. Comisiunea pentru rezolvirea petițiilor adresate camerei va țineă Sâmbătă o ședință în care va hotări asupra petițiilor mai multor comitate de-a pune pe guvernul Fejérváry supt acuză.

Saletta la Viena. Proprietarul acestui nume sonor este șeful statului-major italian. El a venit zilele acestea la Viena spre a vizita pe șeful statului-major al armatei noastre, pe baronul Beck. El va fi primit și de M. Sa împăratul în audiență. Vizita aceasta-i menită să strângă raporturile dintre Italia și monarhia noastră.

Coaliționiștii s'ar putea zice că sunt încă tot în zilele de miere, și totuși iată ce manifestație de dragoste bântue între dânșii:

»In noaptea trecută la Sárospatak a fost încăierare sângeroasă între alegătorii constituționali și kossuthiști. Mai mulți alegători constituționali au fost bătuti de moarte iar patru independiști au fost scâlțați în sânge. Orașul e asediat de jandarmi și miliție«.

Așa scrie »Budapesti Hirlap« dela 26 c. iar noi n'avem motiv să ne îndoim că așa s'au mângăiat întovărășii. Cel mult nu pricepem distincția între »bătut de moarte« și »scâlțat în sânge«... Ori că se zice așa numai pentru a varia — stilul!

Delegațiunea unghurească.

— Ședința plenară de Marți. —

Prezidează Zichy Tivadar.

Holló Lajos atacă cu energie Germania zicând că ea susține stăpânirea germană în monarhie. Alianța cu Germania ne silește să facem cheltuieli tot mai mari. Propune să nu se ia la cunoștință răspunsul ministrului de externe privitor la embleme.

Ministrul-președinte Wekerle se ridică la cuvânt. Politica noastră externă, zice, are două idei fundamentale: întâi politica defensivă de alipire la întreita alianță și al doilea dezvoltarea liberă a statelor din Balcani, fără nici o cucerire teritorială din partea noastră. Guvernul, urmează, s'a pus pe punctul de vedere de recunoașterea parității limbii unghurești în principiu. Aceasta însă nu se poate realiza imediat, aceasta cere o muncă îndelungată. Cere ca delegațiunea să încredințeze pe guvern cu executarea ei. Chestiunea emblemelor nu este de competența ministerului comun de externe, ci de-a guvernului unghuresc. Cere să i-se voteze guvernului încredere în privința aceasta. (Aplauze).

Hoitsy Pál spune că Germania ar fi putut avea prietenia Ungurilor dacă nu ar fi făcut politică antiunghurescă.

Rakovszky István. Avem dovezi că în serviciul diplomatic Ungurii sunt nesocotiți. Așa avem ca exemplu chiar pe președintele delegațiunii, pe contele Zichy Tivadar.

Președintele: Vă rog să nu amestecați persoane în discuție.

Rakovszky István. Susține cu hotărâre că ministrul de externe a intervenit în criza unghurescă în conștiința Ungurilor. Presa străină a scris totdeauna într'un ton simpatic despre Unguri, dar' în timpul crizei ea a început să o atace și să-i terfească. Ministrul de externe trebuie să lămurească străinătatea. Votează budgetul externelor nu de dragul guvernului, ci pentru ca externele să nu ajungă în ex-lex.

Szivák Imre propune ca limba unghurescă să se ceară la examenele de diplomați.

Okolicsányi László spune pe față că votează budgetul numai de dragul guvernului unghuresc.

Nagy Ferencz, apără pe ministrul de externe spunând că s'a afirmat odată că s'a amestecat în criza unghurescă și altă dată contrarul.

Ședința să încheie la orele 4.

Instalarea guvernatorului de Fiume.

Noul guvernator de Fiume contele Nákó Sándor, originar din Torontal, dintr'o veche familie românească, și-a ținut eri întrarea în orașul cel încredințat guvernării sale. Primirea ce i-s'a făcut a fost una din cele mai frumoase.

La orele 12 »rapprezentanza« orașului a ținut ședința extraordinară pentru instalare.

Contele Nákó a rostit un discurs mai lung despre raportul dintre Fiume și metropolă (Ungaria.)

Toată țara simpatizează cu limba și cultura orașului Fiume care își păzește cu scumpătate și gelozie drepturile sale autonome. Cultura unghurescă nu voește să o stângă pe a DVoastre a zis. Ea va înainta frățeste alătura de ea.

Cum dle conte, crezi Dta cecece spui? Crezi că două culturi pot trăi alătura în acelaș loc și în aceleași persoane fără ca

una să jignească, să fărmoască pe alta? Nu, ele se exclud tot astfel cum două obiecte materiale se exclud reciproc în același loc al spațiului. Intrebă-i pe vecinii tot Italiani, ai fiumanilor, pe triestini. Ei nu vor să sufere nici o împilare, nici o domnire a culturii germane, pentru aceia în Trieste înflorește atât de mândru și liber cultura italiană și va primi un nou sanctuar: universitate italienească.

Reforma dreptului electoral. În ministerul de interne se lucră la proiectul votului universal. Până acuma s'au strâns și prelucrat datele statistice despre bărbații din țară și s'a început studierea »rotunzirii« cercurilor electorale.

Știm noi ce înseamnă această rotundire; înseamnă o împărțire și mai nedreaptă și mai artificială, ca cea de până aci, se înțelege numai unde mai e posibil.

E caracteristic pentru viitorul drept electoral, că nici astăzi nu s'au stabilit principiile după cari are să se facă reforma. Adecă au început dela coadă.

Nu e mirare de se va naște un monstru, având ca tată pe »contele negru,« »înfocatul propagator« ai votului universal.

Ședințele Dietei. Dieta își va începe din nou activitatea. Joi va ține prima ședință în care se va înainta proiectul de răspuns la mesagiul. Se va hotărî apoi terminul pentru proxima ședință.

Tot pe drum, pe drum, pe drum . . . Miniștrii actuali vor ajunge un adevărat record, vor întrece chiar și pe voiajorii vecinic pe drum, cu alergările lor la Viena, la blăstămata Viena politică, la mult fermecătorul oraș al petrecerilor delegațiilor. Ar putea cântă cântecul: Tot pe drum, pe drum, pe drum.

Of! Bietul Polonache, numai el e lipsit de aceste delicioase curse!! Ei, dar' las, că se va revanșa și el în celelalte țări în Viena, de va mai fi ministru.

Nou notar public. Foaia oficioasă de azi publică numirea lui dr. Mülek Lajos de notar public în Arad în locul decedatului Dimitrie Bonciu.

Liberarea rezerviștilor. Jertfele politice nebunești a celor 2 ani din urmă, cari au avut să supoarte mai mult, rezerviștii, în sfârșit sunt concediați toți până la sfârșitul lunei acesteia.

Un proces făcut mușama. Se știe, că în 13 Decembrie 1904, »înțelepții patriei« și-au dat la iveală marea lor »cultură« și înaltul »simț estetic« prin palmuirea servitorilor postați în sală și prin stricarea scaunelor, ruperea actelor, zdrobirea estradei prezidențiale etc.

Procurorului nu i-a impus această manifaștiune a forței »intellectuale« și i-a improcesuat pe vinovați sub cuvânt de revoltă. Ca ori-ce proces în care joacă rol »frunțașii« politicianilor unghurești, și acesta a fost trăgănat aproape doi ani de zile, iar acum a fost cassat.

Nu în zadar e ministru de justiție Polónyi, cel mai viteaz dintre vitejii de tristă memorie, autorul principal al vandalismului patriotic. Nu i-se poate cere să se codamne pe sine!

Oameni neserioși. Lumea din afară, prin rostul foilor maghiare așa este informată, că în Ungaria naționalitățile au drepturi mai mari decât în ori care alta țară. Acestea sunt vorbele ce cărmuitorii ni-le recitează și nouă de câte ori ne ridicăm glasul contra nedreptăților ce ni se fac.

Dacă lucrurile s-ar petrece în țară astfel după cum ei sunt obicinuți a le reprezenta în afară,

și dacă n'am avea motiv să ne plângem, atunci, am fi oameni nedrepti față de stăpânirea noastră, nedrepti față de însăși patria ocrotitoare. Dar lucrurile au în lăuntru alta înfățișare.

Ori ce mișcare prin care voim să ne arătăm țaria noastră de viață, ori ce exercitare a drepturilor garantate prin lege, e considerată de către confracții nostri maghiari ca o pornire periculoasă contra ideei de stat maghiar.

Luptele politice din urmă sunt lupte de redeșteptare și pentru națiunile nemaghiare, lupte, din care se învederează, că nu mai suntem o cantitate neglijeabilă după cum erau obicinuți a crede mamelucii stăpânirii.

Fiindcă toată suflarea unghurescă e de credința că naționalitățile sunt egale îndreptățite înaintea legii, ne cuprinde mirarea cum un ziar ca »Budapesti Hirlap« seplânge contra Slovacilor, fiindcă acesteia, se redeșteaptă, dripind slugărnicia și mamelucia.

E vorba despre preoțimea Slovacilor. Cei din tinera generație nu sunt de fel oameni slugărnici, sunt adevărați păstori sufletești, cari lucră pentru drepturile limbei slovace, atât de huiduită, lucră pentru redeșteptarea poporului slovac, atât de lăsat la pierzare. Și vezi! Astfel de preoți nu sunt bine văzuți înaintea Ungurilor.

Intrebăm! Se pot considera oameni serioși cari scriu contra celor ce lucră pentru luminarea poporului?

Noi zicem: Nu!

Prânzuri fără sfârșit. Delegații unghuri au fost invitați la două prânzuri de curte, la un prânz la Goluchowski și la contele Larisch, membru al delegației austriace.

Distincții Herbertilor. Roadele »erei nouă« cresc pe toate cărările. Nu-i destul că au umplut toate funcțiunile cu ei, îi mai și disting: Wekerle fiul, fost ajutor de secretar la ministrul de comerțu a primit un autograf prea înalt, în care îi să recunosc »prețioasele servicii« aduse în funcția sa.

M. Sa despre naționalități.

M. Sa a petrecut acum de curând, mai multe zile în Boemia, atât în orașe germane cât și în orașe cehe. Plecând d'acolo, a adresat la 24 c. o scrisoare locoțiitorului contele Caudenhove un autograf, în care între altele spune:

»Cu cât mai mult aceste două naționalități dau nainte, cu atât mai de neînconjurat este ca ele să ajungă la o înțelegere, dându-se astfel pe lângă alte comori și aceea a înțelegerii interne. Nivelarea contradicțiilor naționale ar asigura nu numai continua înflorire a regatului, dar ar spori mai presus de toate țaria întregului stat».

Presă maghiară dând șirele de mai sus, le subliniază. Intrebarea e: le și înțelege și mai ales le și aplică, cei în drept, în viața dela noi, unde d'asemeni sunt multe contradicții naționale, dar guvernele nu fac nimic pentru nivelarea lor.

M. Sa dăscăbind pe Barabás.

Citim în »Arad és Vidéke«:

»Azi (Marți) s'a dat la Curte prânz de gală în onoarea delegațiilor, fiind present și Regele. Și fiindcă M. Sa a fost bine dispus, apoi așa, înafără de rol, pentru experimentare, a ținut cerce. Și domnitorul, în marea-i veselie a aruncat insulte grave în fața delegațiunii. A vorbit cu toți cei de față, între ei și cu Barabás Béla, vicepreședintele delegațiunii, cărui așa pe scurt i-a zis că »domnii — adecă delegații unghuri — aud că vorbesc mult, dar fără nici un folos».

Își poate închipui ori și cine ce opăriți au rămas domnii kossuthiști.

Tot așa de întristați sunt poporalii, pe al căror șef Rakovszky M. Sa nu l'a ținut vrednic să-i zică un singur cuvânt, deși este vicepreședintele Dietei.

Marele minister.

Se știe că numirea actualului cabinet fusese primită de obștea maghiară cu o bucurie de parcă ar fi înviat — Kossuth.

Nu-s decât trei luni d'atunci și — după »Népszava« — multe lucruri s'au petrecut, toate de natură să mai deschidă ochii împăinginiți de bucurie.

Iată cum scrie numitul ziar:

»Au venit la 9 Aprilie. »Marele« minister, guvernul »național«. Vagonul salon, în care au călătorit nici nu era mînat de mașină cu aburi, ci de »insuflețire națională.«

La Marchegg li-sa strigat primul »éljen«. La Pojon fete îmbrăcate în alb au stricat florile pe dînșii. La Galánta »trenul a trebuit să-și micșoreze iuteala ca publicul să vadă pe miniștrii«. La Ersekujvár Kossuth a vorbit cu »voce tare ce s'audea departe«. În Budapesta »viforul de insuflețire a erupt cu elementară putere.« Căii miniștrilor au fost desprinși și prin ploaie de flori nouile exelențe abia au putut răsbate. Dragostea poporului aproape să-i turtească pe »mărimile« noastre.

Așa scriau ziarele nainte cu 63 zile. Aproape e de necrezut ce au lucrat d'atunci cei din marile ministeriu. De popor să nici nu vorbim. Poporul nici odată nu s'a lăsat prost de mincinoasa demagogie a foilor. Nu se poate însă tăgădui că zecile mii ale micilor burgezi au primit cu insuflețire noul minister. Zeci de mii cetățeni s'au încrezut și au sperat în noua eră. Au avut încrederea în leii kossuthiști pe ai căror șefi i-au salutată ca pe Mesia.

Trenul care va aduce pe delegații maghiari o să fie tras numai d'o simplă locomotivă. Insuflețirea națională s'a evaporat. Nici demonstrația rău-crescuților din Viena n'a putut să dreagă încăloasa schimbare la față a partidului 48-ist. Nici odată nu le-a mers mai bine miniștrilor comuni. Guralivii viteji 48/67-ști votau milioanele cașicând ar fi fost vorba de fileri (ce le pasă, căci nu ei, ci poporul plătește! Redacția »Tribunei«).

Numai un lucru au cerut în mijlocul acestei comedii triste: să li-se dea voia să urle! Asta li-s'a și îngăduit. După cum au fost sfătuiți de căpeteniei au și urlat așa fel, că ministrul de externe îi îndemna cu mare plăcere: »Mai odată, mai odată!...«

N'am crezut nici noi că cei duși în rătăcire să se desmetecească așa iute. Știam cât este de obraznic partidul ajuns la putere, n'am presupus însă despre ei că se vor arăta cu atîta prostie credincioșilor lor. Nici odată n'a fost în țara asta la putere un partid mai hămisit, ca cel de azi. Pe față și fără rușine umple slujbele cu creaturile sale. Ce le pasă lor de opinia publică, de părerea oamenilor cinstiți. Ai lor sunt fișpanii, vicșpanii, solgăbiraiele, judecătorii, jandarmii, poliția, soldații. Ale lor sunt comitatele »apărătoare ale constituției«, aceste cetăți burgeze. Cine li-se împotrivesc, cu nesocotirea și călcarea în noroi a libertăților publice, îl învață să pomenească pe Dumnezeuul coaliției!

Un tablou mai fidel n'a făcut nimeni despre păcătoasa domnie kossuthistă.

Din România.

Dăruire. Banca germană din București a dăruit »Fundațiunii regelui Carol I«, din prilejul iubileului de 40 de ani, 20.000 de lei, drept recunoștință pentru veniturile așa de bune ale capitalurilor germane din România. Ce pildă bună de imitat pentru toate capitalurile străine din țară.

Congresul Asociației literare și artistice internaționale în București. În zilele de 20 până 27 Septembrie a. c. își va ține asociațiunea sus numită congresul anual la București. Ea este înființată în anul 1878 sub președinția lui Victor Hugo. Scopul ei e: apărarea proprietății literare a scriitorilor, sprijinirea lor în toate privințele. Astfel d. e. stabilirea drepturilor unui scriitor față de reproducții nepermise, drepturile de editare, de concesiuni de traduceri etc. Cu

aranjarea congresului s'a însărcinat »Societatea română de literatură și artă«, care adresează un apel pentru sprijin tuturor scriitorilor, artiștilor, editorilor, etc.

Dela acest congres se așteaptă să pue stavilă intrării în țară a sumedeniilor de cărți străine, fără valoare, demoralizatoare, cari strică gustul cetitorilor și împiedecă dezvoltarea literaturii sănătoase naționale.

Programul congresului va cuprinde, pe lângă festivități și excursii, mai multe conferințe literare, conferințe juridice, polemici asupra proprietății literare și artistice, conferințe despre convențiunea dela Berna etc.

Apelul e iscălit de C. Olănescu, fost ministru, membru al Academiei Române, ca președinte, de vice-președinții Dissescu și Al. Xenopol, profesori universitari și de mai mulți membri.

Conflictul greco-român. Nici o faptă mai însemnată nu a schimbat situațiunea. La Mitylene vaporul român: »Principesa Maria« a fost primit cu demonstrații ostile de Greci: cu fluerături, injurături și cu marș funebru. A intervenit o patrulă de soldați turci, care a împrăștiat pe demonstranți, arestând 19 inși din ei. Guvernul turcesc și-a cerut scuzele dela căpitanul vaporului.

Mitropolitul grec al Bitoliei Ioachimos, cel mai mare dușman al românilor, bărbat energetic, cu multă minte și de o elocvență rară, a fost revocat din postul său și chemat la Constantinopol. Acest triumf al Românilor se atribuie ministrului român la Constantinopol Papiniu.

În general se observă o atitudine mai amicală a Turciei față de cererile României și mai mare energie în stărpirea bandelor grecești, ca până acum.

Precum să vede din vocile de presă, adunate de »Revista Macedoniei« încet, încet toate foile mari iau partea României, precum și toate gurăciile, cîntecii și cântecii și din interviuul ministrului de externe Lahovary, acordat ziarului »Neue Freie Presse«.

Se așteaptă rezultatul misiunii ministrului la Goluchowski.

În București s'a înființat »Banca de credit și economii a Macedoniei« cu un capital de 1.000.000 de lei, cu sediul în București și Salonic. Dar din cei un milion de lei numai 300.000 au fost subscriși de Români, iar 700.000 de firma Marmorosch Blank.

Lăcustele în Dobrogea. Bucatele din Dobrogea sunt amenințate de lăcuste, cari au inundat deja 500 de hectare în delta Dunării. S'au luat măsurile de lipsă pentru stărpirea lor.

Din străinătate

Situația generală în Rusia.

În camera engleză s'a adresat ministrului de externe o interpelare pentru măcelurile în contra evreilor, făcute la Bielostok. Deși reprobăm împreună cu toată lumea aceste măceluri cari sunt niște crime ordinare, totuși credem că adevăratele cauze ale acestei interpelări sunt altele, decât numai sentimentele de desinteresat umanitarism. Evreii ruși, atât de prigoniți în țara lor au început să-și părăsească patria în mase mari, îndreptându-se către America, Germania și Anglia. Cu deosebire orașul Londra găzduiește un mare număr de evrei refugiați. O mahală întregă este locuită de evrei săraci cari trăiesc în cea mai mare mizerie.

Camera engleză a votat anul trecut o lege în contra acestei invaziuni care nu aduce decât pagube țării, ieftinind munca peste măsură și reclamând o mai mare veghiere din partea poliției. Poate fi aici vorba de simpatii desinteresate cari ar fi inspirat interpelarea din chestiune?

Totuși măcelurile dela Bielostok au avut două urmări însemnate.

Mai întâiu o plănuită vizită a flotei engleze la Kronstadt marea fortăreață navală rusească de lângă Petersburg, a fost revocată. Al doilea regele Eduard al Angliei s'a adresat printr'o telegramă țarului împărtășindu-i indignarea și revolta sa pentru măcelurile dela Bielostok rugându-l să intervină pentru curmarea lor pe viitor.

Știrile cele mai noi ne grăesc despre noi cazuri de nesupunere în armată și despre desbaterile dumei cari nu pierd în violență în contra guvernului și actualelor stări.

Iată-le.

Londra. Să anunță din sorginte absolut sigură că regele Eduard a trimis o telegramă țarului făcându-l atent la marea indignare ce stăpânește pretutindeni din cauza măcelurilor în contra Evreilor.

Petersburg. Din Odessa se vestește că dându-se ordinul de a transporta pe vaporul »Niși—Novgorod« artilerie la Sebastopol, echipagiul a refuzat serviciul. Ei motivează refuzul zicând că artileria agitată a fortăreței Sebastopolului va trage cu tunurile în vas, văzându-l că se apropie cu intenții dușmănoase. Tot echipagiul artileriei este foarte agitat.

»Berliner Tageblatt« anunță din Petersburg următorul caz: Regimentul de gardă Preobrașenski a primit ordin de-a trece la Peterhof pentru a întări straja palatului. Regimentul a refuzat însă să plece pe motiv că guvernul voiește să-l întrebuințeze la împărștierea dumei. Regimentul s'a supus după plătirea dăruirii și nu va fi întrebuințat pentru scopul acesta. Avându-se în vedere marea însemnatate a cazului acestuia, el a fost ținut secret, dar s'a aflat totuși.

Sedința Dumei. Petersburg, 25 lunie. Sedința începe la 11 1/2. La ordinea zilei declarația ministrului de interne privitoare la foamete.

Ministrul de interne Stolypin răspunzând la o interpelare spune că combaterea foametei este foarte anevoioasă. Va fi trebuință de vre-o 10 milioane. S'a cheltuit pentru scopul acesta până acuma peste 80 de milioane.

Deputatul Aladin spune că guvernul este cauza sărăcirii poporului. Deputatul Rodicev spune acelaș lucru atacând pe guvern cu mare violență. Stolypin răspunde că este dispus să asculte plângerile Dumei, dar nu va răspunde oratorilor din stînga. Cuvintele aceste au stîrnit mare furtună. Afară! Demisionează! Nu insulta дума! i-s'a strigat. În mijlocul unui mare zgomot ministrul părăsește tribuna. Duma alege după propunerea lui Aladin și Nabokow, o comisiune pentru alinarea foametei.

Alegerile din Serbia. Luni a fost alegerea de deputați în camera sârbească. Au reușit 84 de radicali, radicali tineri 49, naționaliști 14, liberali 3, socialiști 1, balotaj în 9 cercuri.

Guvernamentali sunt numai cei 84 de radicali, deci o majoritate numai de 17 voturi ceeace nu-i mult, dar ușor poate crește, dată fiind schimbarea repede a partidelor când în opoziție, când în majoritate. La învingerea majorității a contribuit și aranjarea chestiei regicizilor, cari au fost îndepărtați dela Curte.

Radicalii au câștigat dela opoziție 27 de mandate; din partidele din opoziție radicalii tineri au pierdut 32, partidul național 3, socialiștii unul. La balotaj vor reuși probabil 4 guvernamentali și 5 din opoziție.

Ministrul-președinte Pasici va face unele remanieri în cabinet.

Suveranii României la expoziție

Marti, 6/19 Iunie, la orele 4.30 p.m. MM. LL. Regele și Regina, însoțite de doamnele de onoare și adjutantul de serviciu, au fost la Expoziție.

La intrare, pe piața «Regina Elisabeta», au fost întâmpinați de dl comisar-general al Expoziției și de dl prefect al Capitalei.

Majestățile lor au vizitat mai întâi Cula, unde sunt expuse obiecte de veche artă religioasă națională; aci au fost primite de dl ministru al agriculturii, industriei, comerțului și domeniilor, de d-nii Belu și Al. Ghica, însărcinați cu colecționarea și dispunerea obiectelor sfinte, cât și de d-nii senatori Goilav și Ferato, delegați ai cultului armean.

Majestățile lor au intrat în frumosul paraclis sfințit chiar în acea zi, făcut în vechiu stil bizantin și având o ornamentație bogată. În celelalte săli, Suveranii au admirat obiectele întrebuintate la cultul bisericesc și dispuse cu multă artă ca în interiorul unui locaș monăstiresc. În sala cultului armean, în formă de altar, erau așezate toate obiectele necesare cultului, precum și o colecție de manuscrise, împodobite cu frumoase picturi în miniatură. Suveranii au examinat cu deamănunt toate aceste obiecte și au exprimat înalte Lor mulțumiri d-lui Belu pentru zelul și gustul cu cari a organizat acest muzeu.

De aci Suveranii au trecut la pavilionul comisiunii Europene a Dunărei, unde au fost primiți de dl prim-ministru, de membrii comisiunii: dl Marheinecke, reprezentantul Germaniei; dl Carsamisseff, reprezentantul Rusiei; Marchizul Centurioni, reprezentantul Italiei, cum și d-nii Bengescu, reprezentantul țării și Trăsnea-Greceanu, director la ministerul afacerilor străine.

Majestățile lor au primit dela membrii comisiunii explicațiuni asupra dezvoltării tuturor lucrărilor executate la gurile Dunărei, în curs de 50 de ani, de când există comisiunea. O mare hartă în relief a Dunărei a servit la aceste explicațiuni. Asemenea erau expuse toate decretale, în copii fotografice și actele oficiale, semnate de toți Suveranii puterilor reprezentate în comisiune, printre cari unul al Împăratului Napoleon III.

La ora 8 și jumătate, Majestățile lor au trecut în pavilionul austriac, unde au fost primite de Exc. Sa dl Marchis de Pallavicini, ministrul Austro-Ungariei, împreună cu întreg personalul legațiunii; dl dr. Lueger, primarul și delegațiunea consiliului comunal al Vienei; dl de Wodianer, consul general al Austro-Ungariei; dl Comitet de Blome, președintele și delegațiunea guvernului austriac la Expoziție; dl de Kink, președintele și comitetul secțiunii austriace. M. S. Reginei l-se oferă un frumos buchet de flori, cu panglică în culorile Austriei.

Majestățile lor au intrat mai întâi în sala unde erau expuse toate planurile și vederile lucrărilor cele mai însemnate ale orașului Viena. Dl dr. Lueger a dat explicațiuni. Apoi au trecut în diferitele secții, unde fiecare expunător a arătat obiecte din toate ramurile industriei și agriculturii, dând deslușirile necesare.

În timpul acesta a sosit și A. S. R. Principele Ferdinand, însoțit de adjutantul de serviciu.

Majestățile lor au stat trei sferturi de oră în acest pavilion, apoi au trecut în pavilionul special al Bucovinei, unde a fost primite de comitetul de organizare, în care se aflau d-nii deputați din Camera austriacă: dr. Lupu, cavalier de Flondor, SS. LL. Arhimandritul de Bejan și părintele Dimitrie Dan, cari au prezentat vechi odoare bisericesti, Evangelia monăstirei Homor, un epitaf din timpul lui Ștefan-cel-Mare, un mare număr de frumoase broderii și diferite vederi ale Bucovinei.

De aci Majestățile lor au trecut la pavilionul ungar, unde au fost primite de dl ministru și personalul legațiunii austriace, dl consul general al Austro-Ungariei, dl Steffina, președintele și delegațiunea guvernului ungar, dl Chorin, preșe-

dintele și comitetul secțiunii ungare. Un frumos buchet de flori, cu panglică în culorile Ungariei, a fost oferit M. S. Reginei.

Majestățile lor au arătat mult interes la producțiunile și la mașinile agricole, au admirat frumosul mobilier dispus pe camere și diferite alte obiecte; apoi au făcut un mic repaus la bufetul secțiunii unde se expuneau vinuri, fructe și ape minerale de producțiune ungară, din cari Majestățile lor au gustat. Suveranii au stat trei sferturi de oră în acest pavilion, iar de aci au trecut în pavilionul societății de salvare din Viena. Acolo au fost primiți de delegații societății, d-nii dr. Caras, Weil, Bauberger și Ettinger, cari au dat explicațiuni Majestăților lor asupra diferitelor aparate foarte ingenioase și au făcut o manevră de salvare cu o trăsură specială.

Înainte de a eși din expoziție, Majestățile lor, fiind rugați de primarul Vienei, au onorat cu prezența lor bufetul cu grădină al pavilionului austriac unde, au intrat în sunetul orchestrei. Dl ministru, împreună cu personalul legațiunii austriace, delegațiunea guvernului austriac, comitetul secțiunii austriace și dl dr. Lueger cu consilierii comunali ai orașului Viena au primit pe Majestățile lor.

M. S. regele a băut un pahar în sănătatea M. Sale împăratului și rege Francisc Iosif, la care dl Lueger a răspuns, bând pentru M. Sa regele și pentru România. Muzica a intonat imnele respective.

La orele 8, Majestățile lor au părăsit expozițiunea pentru a se întoarce la Palat.

Atât în interiorul expoziției, cât și pe tot parcursul dela expozițiune la Palatul regal, Majestățile lor au fost călduros salutate de publicul care se grăbiă a le eși în întâmpinare pe strade, la ferestrele și balcoanele caseilor.

Mercuri, 20 Iunie, la orele 5 p. m., MM. LL. regele și regina au mers la expoziție pentru a vizita: pavilionul Domeniului Coroanei, pavilionul etnografic, pavilionul județului Dorohoi și acel al societății Vega de exploatare a produselor petrolifere.

La intrarea de pe piața Regina Elisabeta, Majestățile lor au fost primite de dl comisar general al expoziției, care le-a condus la pavilionul Domeniului Coroanei.

Acı Suveranul și Regina au fost primiți de dl ministru al agriculturii; dl I. Kalinderu, administrator al Domeniului Coroanei; dl general Priboianu, mareșal al Casei regale și dl Basset cu fabricanții de pe moșia regală Predeal, care au expus produsele lor în acest pavilion.

În timpul când Majestățile lor vizitau pavilionul, au venit AA. LL. RR. principele Ferdinand și principele Carol, care au însoțit pe Majestățile lor tot timpul până la plecarea din expoziție.

MM. LL. regele și regina au cercetat cu cel mai mare interes toate obiectele expuse, produse ale diverselor ramuri ale agronomiei și silviculturii, a industriilor casnice, textilă și ceramică. De asemenea au dat mare luare aminte părților culturale și a exploatărilor sistematice de pe domenii, care erau reprezentate prin tablouri sinoptice, grafice, reliefuri și piese demonstrative.

În curte, Majestățile lor au admirat frumoasa construcție a pavilionului cu originala sa zugrăveală, care înfățișă diferite modele de țesături casnice naționale.

La plecare regele a mulțumit foarte călduros dlui I. Kalinderu pentru neobosita sa activitate care a închinat-o spre propășirea necurmată și tot mai înfloritoare a Domeniilor Coroanei, Domenii cari astăzi sunt luate de pildă în toată țara, atât ca bună gospodărie, cât și ca stare înfloritoare a locuitorilor de pe dânsul.

Dela acest pavilion Majestățile lor s'au dus la acel etnografic. Acı regele și regina au fost întâmpinați de dl și d-na Comșa, cât și de dl Diaconovich, organizatorii acestei frumoase secțiuni.

Majestățile lor n'au încetat tot timpul cât au vizitat acest pavilion să laude și să admire frum-

seța obiectelor și gustul ales cu care sunt prezentate; îndeosebi, au admirat secția țesăturilor și chilimurilor. Nu mai puțin au dat mare interes secțiilor culturale și economice care erau înfățișate prin meșteșugite grafice și reliefuri.

Au plăcut de asemenea Majestăților lor despărțitura unde se înfățișă interiorul unei camere de gospodar dela țară.

Din Austria.

M. Sa s'a întors dela o călătorie, făcută la expoziția dela Reichenberg, în nordul Boemiei.

Expoziția aceasta oglindește progresele și puterea națională a poporului german din Boemia.

Călătoria aceasta a M. Sale are mare importanță pentru că i-s'a făcut atât între germani cât și între cehi primiri frumoase. Aceste primiri dobândesc o însemnătate mai mare acuma când după o luptă îndelungată mai mulți șefi ai luptelor dintre Germani și Cehi au intrat în cabinet.

Iată un episod interesant privitor la luptele naționale din Austria.

Din Gablonz (Boemia de nord) se telegrafează următoarele: »În ziua când s'a așteptat pe aici trecerea M. Sale a împăratului, locuitorii orașului arboraseră steaguri germane cu treicolorul negru-roșu-auriu. Primarul orașului încercă să înduplece pe mulți cetățeni de a retrage steagurile. Societatea politică germană adresă ministrului german Prade o telegramă rugându-l să lămurească chestiunea. Ministrul Prade răspunse imediat telegrafic următoarele: »Veți face M. Sale bucurie dacă veți împodobi casele DVoastră cu culorile casei împărătești. Dacă alături de steagurile negru-galbene veți arboră și steagurile cu treicolorul negru-roșu-auriu, aceasta de sigur nu aduce nici o vignire respectului datorit M. Sale împărătești căci credința cătră împărat și cătră tron este strâns legată de credința cătră neamul nostru».

Vestea aceasta a stîrnit o mare bucurie în populația orașului. »Gablonzer Zeitung« a vestit-o într'o ediție specială. Cu foaia în mână lumea cutreeră străzile strigând: »Trăiască ministrul Prade!»

Grămpeie.

Gazetarii de profesie spun că nu e mai mare calamitate pentru publicul cetitor ca atunci, când nu-și primește foaia la vreme. Și e fapt constatat așa. Adevăr mai pe sus de ori și ce indoială.

Pământul suferă de prea multă ploaie și gazetele noastre de prea multe reproduceri și prea puțină originalitate. Amândouă sunt la modă acum.

Ploaie și pământul e saturat de apă. Se »reproduce« în foi și noi suntem sătui de reproduceri. Numai aceia, cari mereu reproduc, aceia pătinesc...

N'ai ce-i face! Au dat bureții după atâta ploaie, și poate unii au gustat prea mult din ei. Încă un cuvânt în chestia foilor noastre.

Ne place a ne mândri că scriem pentru popor, scoatem foi populare. Necon condiționat, că atunci când zici »poporal« înțelegi pe săteanul român, care nu a absolvat universitate, dar nici pe băncile liceului nu a fost încă, deci limba lui deși e destul de înflorită, totuși e lipsită de străinisme, de cuvinte goale și »înalte«.

Acum de aici purcezând, ar fi urmare naturală, ca să-i dăm poporului o așa bucată, pe care să poată înghiți fără a avea dureri de stomach... Ori cel puțin dacă chiar avem să-l învățăm și pe el a ne pricepe vorbele noastre înalte, atunci măcar în paranteze să-i spunem că ce însemnează cuvântul cutare.

Să face asta la noi? Rar! Aproape de loc nu! Am văzut țaran alergând cu foaia la preotul din sat și rugându-l să-i explice cutare cuvânt.

INSTRUMENTE NECESARE LA ORI-CE ECONOMIE.

o o o o „Ciururi-Kalmár“ adevărate și mașini pentru curățirea sămânțelor de trifoi. o o o

Cele mai renumite în toată țara și cele mai ieftine și de construcția cea mai bună. Fabricăm din materia de prima calitate din patrie în diferite mărimi, în diferite construcții, corespunzătoare tuturor cerințelor economice, mașini pentru curățirea grânelor, ciururi de pleavă, mănate cu mâna ori cu motor. Rugăm să cereți catalog gratuit despre noutățile noastre de un an. La ori ce cerință răspundem prompt și fără nici o plată.

FABRICA DE MAȘINI DE GRÂNE alui KALMÁR ZS. ȘI SOTUL HÓDMEZŐ-VÁSARHELY.

Inainte

de a cumpăra cafea, vă rog faceți o probă de cumpărare de cafeaua prăgită de Palermo

ce atât pentru cafeaua cu lapte, precum și pentru cea neagră e ceva fenomenal de fină, gustul și mirosul e neîntrecut, nevătămătoare pentru nervi și pe lângă toate acestea e foarte apornică și bogată. In toată săptămâna prăgire proaspătă de două-ori; împachetare de 1/4 și 1/2 klgr. se poate căpăta exclusiv la băcănia lui

Dürr Gusztáv

ARAD

vis-à-vis cu primăria orașului.

Feriți-vă de commis-voiajuri. Fie-care pachet e provăzut cu numele firmei mele și cu sigilul meu de cusutor.

S lănină, unsoare și tot felul de articole de pe cârnătorie pe lângă prețurile cele mai avant-gioase se poate căpăta zilnic în băcănia lui **Garay Károly** Arad, piața Boeckó nr. 2.

Cine vrea să cumpere ghetete de vară

(fél czipő)

ghete pentru bărbați pentru femei și copii precum

în piele colorată

pe lângă prețurile cele mai moderate în un asortiment bogat acela poate se câștiga în prăvălia lui

Czernóczy Mihály

căltunar pentru bărbați și femei Kossuth-utca nr. 67 și Boros Béné tér nr. 2.



Glöckner József

Spălătorie chimică și atelier de vopsit de haine. Seghedin, strada Iskola nr. 27. Timișoara-cetate. str. Hunyadi 6.

Curățește și vopsește tot felul de haine pentru femei, bărbați și copii, rolete și broderii.

Comande din provincie se efectuează punctual și prompt.

Dacă suferi de reumă și răceală nu căuta alt medicament ci cumpără o sticlă de **Dr. Flesch** care vindecă reuma, răceala, durerea de mâni, picioare, spate și șele, slăbirea mânilor și picioarelor, durerile iscate din bătaie, sfortări, selintiri și umflăturile, mai în grabă de cât ori-ce alt medicament. Înfința se poate vedea în timpul cel mai scurt, chiar și la morburile vechi la cari n'a folosit nici scaldă nici alt medicament. Se poate căpăta la inventatorul și la pregătitorul lui

Dr. Flesch Emil apotecar „Magyar Korona” GYÖR — Baross-ut Nr. 24.

Budapesta, magazinul prim în apotecile lui Török Iosif Budapesta VI. Király-u. 12. și Andrassy-ut 26.

O sticlă de 1 1/2 delitre 2 cor. La o folosire mai îndelungată, pentru o sticlă „familiar” prețul 5 cor., din care 2 sau 3 la dispoziție le trimitem pe lângă ramburs postal

Tipărituri ieftine și cu gust lucrate și având în vedere calitățile alese de hărtie ce se cere, comandați spre **Tribuna.**

Tipografia d-lui G. Nichin, Arad, Deák Ferencz-u. 20.



Institut regnicolar de pictură și artă industrială.

Dezesa: BLASKOVITS. Intemelată la 1887.

De mai multeori premiat.

Bátori Blaskovits M. PICTOR BISERICESC Szabadka, Erdő-sor 66.

Recomandat din partea Excel. Sale primatului papal și a clerului înalt, din parte Magn. Sale contelui toluai Festetics Taszilo. Pictorul eparchiei sârbești, recomandat din partea Excel. Sale patriarh. C. Brancovici.

Pictare de biserici după stili, stucco. Anrirea crucilor fără scheie. Văruirea bisericilor, ce se poate spăla de ploaia. Pictarea iconostaselor în execuție artistică în mod extravagant de ieftin. Bisericilor mai sărace mai ieftin cu 25%. Pictare academică. **Vopseală pentru biserici și turnuri, ce rezistă contra viforului, ploalei și focului.** Rezistă schimbarii vremii. Vopsirea svânta păreții umezi, căci nu impl-decă evaporarea umezei. E fără miros și ușor se spăntă. E potrivită și la vopsirea pietrei, cărămizii, țiglei, cementului, lemnului, fierului, tinerii hieiei, sticlei, precum și a decorațiilor de scenărie. Rezistă focului. — Am on are a adu-e la cunoștința onor. public și pr. st. preoți, că pentru vopsirea bisericilor și a turnurilor până acum nu s'a găsit vopseală, ce se poate găsi, și ce se poate spăla și se îmbină cu păretele ca o vopseală-fresco. Se poate căpăta exclusiv numai la acest institut. Picturile făcute cu această vopseală rezistă câte 100 ani. Specialitate: schele inventate de mine, cari pe cele uzate până acum, prin construirea practică sunt cu mult mai folositoare. Modele și planuri la dorință se trimit gratuit. Cincizeci și șapte de adevărtaș, ce documentează succesul muncii mele în tot atâtea biserici.

VARGA SÁNDOR

ATELIER DE SCULPTOR

Szeged, Tisza Lajos-körut 79

Primește spre efectuare: decorări de edificii, frontispriciu, plafoane teracotte din gips, decorări din cement și beton în ori-ce stil, în execuție corectă; tot astfel statue după portrete sau după natură în execuție artistică pe lângă prețuri moderate.

Bogat asortiment de lămpi de casă și candelabre.

Prăvălie: **Andrassy-tér** : : : **No. 13.** Palatul minorității. No. telefon 838.

KOHN JÓZSEF

ARAD

Atelier: **Bathyány-u.** : : : **No. 23.** Casa proprie. — No. telefoaului 821.

Distins cu premiul I la 6 expoziții

Distins cu premiul I la 6 expoziții

Lumina nouă! Noutate! Lumina nouă!

Pe teren gazopiric cel mai bun succes l-a avut până acum **lampa mercediană**

la care luminarea a 75 de luminări, costă mai puțin decât lampa cu petrolu 20" și care poate fi aplicată la ori-ce candelabru ori lampa de masă; prin ceea-ce cu 30% avem luminat mai frumos și 50% cruțare de petrolu. Recomand aceasta în atenția cafegiilor, birtașilor, cancelarilor celor cu afaceri și privaților.

Singurul magazin e al meu, unde răspund punctual și efectuează orice comandă. Cu stimă: **Kohn József.**

Mare magazin de ustensili și articole casnice.

Se pot căpăta tot felul de vase.

Intreprindere pentru acvadnete.

Băile alcalino-muriatice de la Sângeorgiul-român

(Oláh-Szt.-György, Besztercze-Naszód m.)

pentru cantitatea mare de carbonat de sodiu, clorure metalice și acid carbonic întrec cele mai renumite ape minerale din Europa. Să aplică ca cură de băut cu cel mai mare succes la toate boalele acute și cronice de stomach și intestine, la obstipație cronică, la hyperemie de ficat, la disolvarea pietrelor de beșică, biliare și de rinichi, la haemoroide, la blanorrhoe (triper) și catare de uter, la afecțiunile catarale ale căilor respiratoare, la debilități nervoase (neurastenie, histerie), la reumatisme și podagră, la scrofală. Că bae (scaldă) influențează minunat resorbirea exudatelor pleuritice, peritonice, uterinare, etc. precum și la deosebitele boale de piele.

Sesoul începe la 20 Iunie și ține până la finea Septembrie 1906.

O mulțime de odăi corespunzător mobilate stau la dispoziția publicului la preț de 1 cor. până în 4 cor. — Bucătăria foarte bună și ieftină. — În salonul de cură sunt disponibile jurnale, bibliotecă, etc. — Parc și alee pe terenul băilor. — Locuri de excursiune în înalții munți din vecinătate. — Muzică permanentă.

Prețul pentru o scaldă caldă 1 cor., a unei reci 40 fil.

Ultima stațiune ferată e Bistrița (Besztercze), unde în ori-ce timp stau trăsuri comode la dispoziția publicului.

Medic de scaldă: Dr. WILHELM BUACDKER.

Prospecte franco mitrite

Direcțiunea băilor.

Nr. telef. pentru oraș și comitat 509

BANI

pe moșii și case de închiriat din Arad
cu amortizație de 10—70 ani

după mărimea sumei împrumutate cu 4, 4^{1/4}, 4^{1/2}, 4^{3/4} și 5^{0/0}, pe lângă dividendă de mijlocire și amortizație de interese corespunzătoare până la valoarea cea mai mare.

Spese anticipative nu sunt, la dorință anticipez speșele de intabulare, convertez datoriile de interese mari.

— **Rezolvare grabnică, serviciu prompt.** —

SZÜCS F. VILMOS

Representanța pentru mijlocirea de împrumuturi a

Institutului pentru credit fonciar din Sibiu

pe teritoriul comitatului Arad, orașului Arad, comitatului Bichiș, Gyula, Ciaba.

ARAD, Boros-Béni-tér 22 sz. etagiul I.
(Piața cerealelor.)

Biroul filialei: B.-Ciaba, Calea Berényi.

Primesc pe lângă onorar acuisitori de afaceri abili și demni de încredere.

Avis!

Avem onoare a cunoștința onoratul public, precum și pre stimații noștri clienți, că din cauza ridicării chiriei prea mare de prăvălie

dela 1 August

suntem siliți a ne strămuta prăvălia noastră de acum **din Andrassy-tér 22**

în Szabadság-tér nr. 14

„LA CIZMA ROȘIE“

(lângă fostul PORTER).

Având în vedere și mai departe a servi onoratului public cu marfă bună și prețuri moderate, rog totodată a lua la cunoștință strămutarea prăvăliei și a ne da și mai departe sprijinul D-Voastre.

Cu stimă:

Iustin Olariu

conducătorul Societății Căltunarilor
Aradi Czipészek Termelő Szövetkezete.

Telefon 101.

Telefon 101.

Kovács és Polgár

● LUGOS ●

Fabrică de cement, întreprindere de zidiri de beton și beton de fer.

Fabrica lângă gară. Birou: strada Ilona 2.

Fabrică și ține în magazin

țevi de cement în toată mărimea pentru traverze, poduri și canale; mai departe șghiaburi (vălai) de cement de fer pentru comune, domenii și particulari, trepte de piatră artificială, cement și imitație de marmoră, stâlpi pentru garduri de beton, plăci de cement simple și de lux.

Primește ori-ce fel de lucrări de lucrări de beton, beton de fer și lucrări de asfalt, mai departe corpișuri la Erernit și tot felul de lucrări de pavagiu.

Ține în magazin, vinde en gros și cu detail:

Cement portland și roman de Beocsini, var, gips, trestie de stucatură, cătran, carbolineum, cărămizi și material rezistentă focului, praf de ciment etc.

La dorință servește cu planuri și preliminarium.